联合国 S/2012/363



安全理事会

Distr.: General
25 May 2012
Chinese
Original: English

2012年5月25日秘书长给安全理事会主席的信

继安全理事会第2043(2012)号决议第13段所载要求后，我谨向安理会通报自2012年5月8日联合国和阿拉伯国家联盟叙利亚危机联合特使科菲·安南和主管维持和平行动副秘书长埃尔韦·拉德苏作简报以来的最新情况。

按照六点计划，叙利亚当局必须根据第(2)点，停止向居民中心调动部队，停止在这些中心使用重型武器，并撤出集结的军队。安全理事会第2042(2012)号和第2043(2012)号决议均进一步重申，叙利亚政府应立即公开全面履行其承诺，并强调必须将其部队和重型武器从居民中心撤回兵营或临时部署地点，以便利持久停止暴力行动。反对派也必须立即停止一切形式武装暴力。为响应安全理事会的呼吁，双方还必须遵守《初步谅解书》的有关规定。

所有各方停止暴力必须包括停止侵犯人权的行为，而侵犯人权也是战争的特点之一。此外，根据六点计划，政府有义务推动人道主义准入，允许接触并释放被任意拘留的人，向记者颁发签证，并给予记者行动自由，尊重结社自由及和平示威的权利。

联合国阿拉伯叙利亚共和国监督团(联叙监督团)继续进行能力建设，与此同时按照其任务规定，监测所有各方停止一切形式武装暴力的情况，并监测和支持全面执行六点计划的情况。尽管面临挑战和安全隐患，监督团正迅速着手部署。特别是由于维持和平行动部和外勤支助部的努力，以及部队派遣国慷慨和及时地提供了部队，军事部分的部署已基本完成。文职工作人员也正陆续抵达，目前仍需要更多实务人员，才能使监督团监督和支持人员达到全员状态。

在联叙监督团已建立存在的地区，战斗强度有所减少。观察员所到之处，似乎具有安定人心的作用，同时也可初步接触当地各方。这也说明，该国暴力行为的总量仍相当高。

以六点计划所做承诺来衡量，叙利亚总体局势仍极其严重，只是在某些问题上取得了小幅度进展。当地危机仍在持续，其特点包括暴力行为颇仍，人道主义

12-35226 (C) 290512 290512







状况日益恶化，人权受到侵犯，政治对抗持续。全国各地每天都继续发生暴力事件，导致大量伤亡，尽管严重程度比 2012 年 4 月 12 日之前要低。在许多地区，叙利亚军队一直未能停止使用重型武器，也未将重型武器撤出。各居民中心一直有数量惊人的爆炸事件，包括恐怖行为。

停止一切形式武装暴力行为

首先，我注意到，联叙监督团观察到由于许多地方的冲突造成相当大的实际破坏，一些反对派地区遭到严重损坏。联叙监督团还观察到，一些城市很大部分似乎处于反对派份子实际控制之下。社会气氛普遍充满紧张、不信任和恐惧。联合特使办公室和监督团办公室每天都收到来自阿拉伯叙利亚共和国政府和反对派团体的来文，详细指称有人违反停止暴力。叙利亚之幅员之复杂、潜在暴力行为之广泛、各地情况之不同以及安全环境之不稳定，凡此种种，都使得很难全面和完整地描绘当地局势。

自 2012 年 5 月 8 日以来，联叙监督团已注意到在部署了观察员的地区，使用和部署重型武器的情况有所减少，武装冲突的频率和强度有所降低。然而，联叙监督团也观察到，叙利亚军队继续在居民中心集结部队和重型武器。实例包括，联叙监督团观察员看见叙利亚武装部队一个连规模的车队进入大马士革，2012 年 5 月 11 日在 Dara’a 观察到另一个连。联叙监督团在很多场合观察到装甲运兵车，而观察到坦克的次数较少些。

有时，联叙监督团人员能在当地进行调解，加强人们对使局势降温的理解。在一些地区观察到各方采取的积极步骤，即看到违规行为时，加以纠正并向监督团报告。2012 年 5 月 15 日，联叙监督团在 Deirez-Zor 社区组织了叙利亚军队和反对派部队之间的停火，政府同意撤出装甲运兵车。2012 年 5 月 21 日，联叙监督团通过谈判，使 Khan Sheikhoun 各方达成一项谅解，即政府释放两名被拘留者，并收回一辆被烧毁的坦克。然而，其他的情况是，观察员在事发之后才抵达现场，已无法调解停火。

在本报告所述期间的其他违规事件中，联叙监督团观察到叙利亚军队和反对派在 Tal bisah 和 al-Rastan 发生了激烈战斗。2012 年 5 月 8 日观察到政府军使用了坦克、装甲运兵车和火箭推进式榴弹，有报告说，在接下来的一个星期内，战斗一直持续。联叙监督团观察员报告说，在他们所处所有地点，尤其是在夜间，时不时听到小型和重型武器开火声以及爆炸声。这类活动的激烈程度并不平衡。例如，2012 年 5 月 18 日，在伊德利卜的观察员报告说，有人攻击政府设施。在伊德利卜地区联叙监督团队部以北 500 米处，听到叙利亚军事阵地受到攻击，政府军和武装人员激烈交火。2012 年 5 月 19 日上午，在 Homs 的观察员报告称，听到 82 次爆炸声和零星枪声。联叙监督团探访医院时，发现枪击和爆炸受害者，其中包括平民和安全部队成员。

联叙监督团在多个场合听到和看到炮击居民中心的炮声和证据。反对派武装团体在与联叙监督团工作人员会晤时说，夜间时分，政府在军事观察员视野以外的地方，实施猛烈炮击。政府则反驳说，武装团伙向政府军开火，以激怒政府军，政府军将继续作出回应。政府还报告说，在叙利亚边境有人走私武器并开展其他犯罪活动，包括杀害和绑架安全部队成员。据报告，政府不断收到来自其他国家的军事装备和弹药，也有报告说武器被送往反对派部队。

联叙监督团报告说，反对派代表表示一直害怕因与联叙监督团交谈而遭受报复，这个问题令人严重关切。最重要的是，不应该有这种恐吓。2012 年 5 月 9 日，联叙观察团一支巡逻队在 Dara'a 一所房屋里会晤了“解放叙利亚军”的代表，之后 5 分钟，在这所房屋附近的一个爆炸装置被引爆。2012 年 5 月 19 日，在 Homs al-Shamas 村的反对派人员向观察员报告说，他们被告知，如果参加示威或与联合国人员说话，将会被杀死，其家人会被捕。他们还出示了一场早些时候发生的攻击的图片，他们声称叙利亚军队杀害了 20 人，多人受伤并拘留 300 人。

在由反对派控制的地区，联叙监督团与人民以及反对派团体代表的互动受到以下影响：当地民众严重沮丧、反对派团体结构松散以及担心将来可能受到报复。当地居民的挫折感表现在各种形式上，包括威胁联叙监督团观察员、损坏车辆以及聚众限制行动。与此同时，大多数民众都还欢迎联合国观察员的存在，尽管也表达了批评和担忧。

爆炸事件一直增多，最引人注目的是在大马士革、哈马、阿勒颇、伊德利卜和 Deir-eZ-ZOR 等地。2012 年 5 月 10 日，在大马士革两起爆炸事件同时发生，当时，两处车载简易爆炸装置(每个重量超过 1 000 公斤)在接近政府保安设施的地方被引爆。炸弹之精准之规模，说明具有较高专业水平，这可能预示着有老牌恐怖组织参与。政府声称，这些团体在全国都很活跃，反对派团体也如此说。“al-Nusra 阵线”声称至少对最近的六起爆炸事件负责。

动荡不安的局势也影响到监督团工作人员。2012 年 5 月 9 日到 19 日期间，联叙监督团车队附近发生一系列事件。2012 年 5 月 15 日，在伊德利卜省 Khan Sheikhoun，发生了一起爆炸事件，直接击中联叙监督团 4 辆车组成的车队，3 辆车被毁。目前尚无人员伤亡，但一辆车丢失，直到 2012 年 5 月 21 日才找回来。在另一场合，爆炸就发生在一辆汽车 30 米开外之处。2012 年 5 月 19 日，联叙监督团观察员查看了一次大爆炸的现场，此地距 Deirez-Zor 联叙监督团队部只有 500 米。这次大爆炸针对的是军事情报总部，据称，由一名自杀式袭击者引起，导致 6 人死亡和 41 人受伤。2012 年 5 月 20 日，一枚小型简易爆炸装置在大马士革爆炸，地点距离联合国一车队约 150 米。2012 年 5 月 21 日，两枚简易爆炸装置在联叙监督团观察员附近爆炸，当时观察员正护送叙利亚部队回收在大马士革的一辆被毁坦克。联叙监督团的车辆在大马士革附近的 al-Damyar 被人投掷石块，

联叙监督团的车队多次遭到小武器的袭击。虽然目前还不清楚联叙监督团车队是否已成为蓄意攻击的目标，但这些事件突出说明监督团开展活动的环境很不安全。监督团随时保持警惕，并不断评估安全局势。

仍不断有报告称当局加紧进行安全镇压，致使政府军和亲政府民兵组织出现了大规模侵犯人权的问题，其中包括对活动份子、反对派和投诚者进行任意逮捕、酷刑、强迫失踪和即决处决。我想提请你注意 2012 年 5 月 24 日叙利亚问题独立国际调查委员会最新公布的资料。联叙监督团正在调查 2012 年 5 月 14 日据称有约 21 名平民在霍姆斯附近的 Asammas 被人杀害事件，据报在政府军和支持政府的武装民兵联合开展这一行动期间，有数百人被拘押。 联叙监督团已向地方当局做了通报。也有报告称，反对派也有规模较小的侵犯人权行为，但也包括对政府军和亲政府人士实施任意拘留和即决处决的实例。

访问和释放被拘留者

阿拉伯叙利亚共和国政府有义务允许接触所有被任意拘留的人员并扩大释放这些人员的范围和加快释放的速度。不断有报告称，数千名叙利亚人被拘留在政府管理的各种设施网络中。任意拘留问题是联叙监督团与反对派团体进行的多次协商过程中提出的重点申诉问题，通常被作为受暴力影响社区的一个重要关切问题，加以特别强调。

联叙监督团收到许多平民的报告称，其家庭成员被捕，下落不明。联叙监督团和联合特使办公室还收到反对派和人权团体发来的几份被拘留人员名单。据报告，在被拘留人员中有一大批是没有参加武装战斗的人权和政治活跃分子以及弱势群体人员。在这里我要提到禁止酷刑委员会于 2012 年 5 月 16 日就阿拉伯叙利亚共和国问题所发表的声明。

联叙监督团正在就这一问题与叙利亚政府进行接触并与红十字国际委员会(红十字委员会)等各方行为体进行联络，但仍无法系统地接触被拘留的人员，也无法接近拘留场所。红十字委员会于 2012 年 5 月 13 日开始对阿勒颇中心监狱进行为期 9 天的访问。

2012 年 5 月 16 日，叙利亚政府报告称，在当月早些时候释放了 265 名被拘留人员之后，又释放了未参加暴力活动的 250 名被拘留人员。联叙监督团正在获取被释放者的名单。这仅仅是在过去 15 个月中据报被拘留的人员中的一小部分。叙利亚政府还告知联合特使，对于已经自首、交出武器和对今后的行为作出保证的数百人给予了特赦。

尽管叙利亚政府按照其国际义务和六点建议作出承诺，但接触和释放被拘留人员的速度和规模是无法令人接受的。必须允许进出所有拘留设施和获取被拘留人员的信息。我呼吁阿拉伯叙利亚共和国政府及其执法机关、司法和监狱管理部门向监督团和其他相关组织提供关于被拘留人员的相关信息并允许接触这些人

员。我还呼吁叙利亚政府加速释放被任意拘留的人员，这是联合特使一直向叙利亚当局强调的一个重点优先问题。其他团体还应释放在其控制之下被剥夺自由的人员。

记者进入和行动自由问题

在记者进入阿拉伯叙利亚共和国和在该国行动自由问题上有些进展，但是还不够。联合特使获悉，自从叙利亚政府同意六点计划以来，共有 166 名国际记者取得签证。但是，叙利亚政府仍要求记者在叙利亚国内旅行时提前获得特别许可，而这常常是办不到的。记者通常只获准作短暂停留，难以进行深入报导。有记者还告知联叙监督团，反对派在 Al Mastoumah 对一名俄罗斯记者进行了威胁。

尊重集会自由与和平抗议自由

显而易见，阿拉伯叙利亚共和国政府没有遵守其关于尊重集会自由与和平示威权利的义务。联叙监督团在巡逻时看到几次抗议活动，但是这些抗议活动显然没有得到叙利亚政府的同意。联叙监督团人员在 2012 年 5 月 9 日和 17 日访问阿勒颇大学时，学生正在举行示威活动。可靠的消息表明，在观察员于 2012 年 5 月 9 日离开后，叙利亚政府和非正规人员向空中发射了催泪瓦斯和实弹，突袭了校园，杀死了 2 至 5 名学生，还逮捕了多达 200 人。还有报告称，2012 年 5 月 17 日，安全部队向示威者射击了实弹并逮捕了一些示威者。

尽管在叙利亚其他许多地方也发生了示威活动，但是据报告，许多示威活动由于使用实弹和致命武力并任意逮捕示威者而被驱散。显然，在恐吓和侵犯人权行为的大背景下，公民无法享受言论或示威自由。

人道主义准入和援助

迫切需要向所有需要者提供人道主义援助，叙利亚政府有义务确保向受到战斗影响的所有地区及时提供人道主义援助。由于当地资源枯竭，大多数叙利亚人的生活状况日益恶化；当地支援网络面临着耗竭的危险；一些地区缺乏面包、牛奶和药品等必需品。战斗在叙利亚国内引发了大规模流离失所现象和流向邻国的难民潮。据估计，当前需要某种形式的人道主义援助的叙利亚人为数在 100 万左右，如果危机持续下去，人数可能大幅度增加。

在现场开展工作的人道主义组织，尤其是阿拉伯叙利亚红新月会（叙利亚红新月会）在极端困难的情况下做出了巨大努力。经过与叙利亚政府进行协商并达成协议，联合国机构也在扩大活动规模，准备提供更多的支持。世界粮食计划署通过叙利亚红新月会救援的人数现已达到每月 25 万人。联合国各机构还在分发粮食以外的物品，提供保健和社区服务。大马士革农村地区有 12 000 人获得了援助。叙利亚政府还表示愿意承诺向在被损毁的地区开展的人道主义和重建活动提供大量的财政资源。

但是，在直接受冲突影响地区工作的军事观察员和文职人员证实，当前的响应措施仍远远不能满足现有需求。为满足这些需求，急需加强人道主义活动和提供至关重要的基本服务。

现已与叙利亚政府达成协议，联合国人道主义机构可以在 Deirez-Zor、Dara'a、Homs 和伊德利卜的阿拉伯叙利亚红新月分支机构部署人道主义工作人员。一些国内和国际非政府组织将参与救援工作，就此也已达成协议。这些初步协议值得欢迎，但是仍有待于付诸行动。我敦促毫不拖延地充分落实这些步骤。我还强调，这仅仅是扩大准入的第一阶段，仍然没有达到我提出的关于无障碍人道主义准入的期望。我期待会员国继续提供更多的支持，使联合国所有有关人道主义机构能够扩大这方面的努力。

对于向叙利亚难民提供帮助的阿拉伯叙利亚共和国的邻国，我谨致谢意。保持边境开放至关重要。联合国难民事务高级专员办事处现已在伊拉克、约旦、黎巴嫩和土耳其登记了 60 928 名叙利亚难民。本组织正在支持这些国家的政府满足这些难民的需要，将继续增加援助，以应对持续涌入的流离失所者。

联合国阿拉伯叙利亚共和国监督团的部署和行动

联叙监督团的兵力继续迅速增加。截至 2012 年 5 月 25 日，维持和平行动部(维和部)收到了 43 个会员国提供的军事观察员提名人选。同日，联叙监督团由 271 名军事观察员和 81 名文职人员组成。预计该特派团军事人员将在本月底之前全员部署。

叙利亚政府通过提供高级别支持，建立行政和签证处理系统和提供安保，为支持特派团的设立给予了合作。尽管如此，仍有一些军事观察员和文职人员尚未取得签证。按照安全理事会第 2043(2012)号决议执行部分第 7 段的规定，维持和平行动部于 2012 年 5 月 10 日向阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表团递交了特派团地位协定草稿。目前仍在继续努力，在 2012 年 5 月 19 日签订的《初步谅解》的基础上进一步开展工作，敲定叙利亚政府与联合国之间的商定议定书。叙利亚当局还必须确保联叙监督团所有通信设备入境，这对于特派团的安全是至关重要的。

联叙监督团现在大马士革设有固定总部，而且已经按计划建立起 7 个队部(阿勒颇、Dara'a、Deirez-Zor、哈马、Homs、伊德利卜和 Rif Damascus)。随着监督团人数增加，该团巡逻、监督和报告以及采取具体干预措施的能力也会得到增强。联叙监督团通过其总部和观察员小组与叙利亚政府及其省级等各级安保部队建立了联系，还与武装的和政治类反对派以及特派团可以进出的地区的当地民众建立了联系。联叙监督团还建立了报告机制，用于向各方报告监督团观察到的事件以及在发出通知后叙利亚政府和反对派没有纠正的侵犯人权行为。

联叙监督团将继续集结文职和军事人员，直至达到法定人数，还将设法根据需要增设队部。将通过推进对话，建立信任和建立关于六点计划执行情况的协调和协商机制，在国家和地方各级继续进行并扩大与各方的接触。事实证明，这些联系对于缓和暴力事件和避免冲突至关重要，在确保联叙监督团人员的安全方面可以起到关键作用。

与此同时，在实地扩大军事和文职人员的存在预计将产生更大的影响力，并加强报告能力。这将有助于更加及时、明确和准确地了解国家和地方各级执行《初步谅解》和六点计划的情况。

2012 年 5 月 18 日至 22 日，为评估进展情况，主管维和行动的副秘书长访问了联叙监督团。拉德苏先生通过访问看到了军事观察员和文职人员的部署情况，与 Homs 和 Rif Damascus 队部的工作人员进行了直接接触。联叙监督团在实地所面临的艰难情况是显而易见的，在冲突地区所遭受的损失规模以及生活在暴力阴影下的平民所处的困境也是显而易见的。

副秘书长会见了外交部长和国防部长等政府代表，并借机强调了联叙监督团的作用、叙利亚政府确保联叙监督团圆满完成任务的责任和全面执行六点计划的要求。他还在大马士革和 Homs 会见了反对派的代表，再次强调各方必须确保停止武装暴力行为，努力达成政治解决办法以及确保联合国人员的安全。

政治进程

联合特使继续在国家、区域和国际层面开展努力。我也与各区域和国际社会许多领导人，包括阿拉伯国家联盟领导人保持密切接触，不断加强国际社会的凝聚力，共同寻找有效与和平的方式，以停止暴力并推动实现能够满足叙利亚人民正当愿望的真正的政治解决。

叙利亚人民的人权普遍受到侵犯，正当愿望无法实现，这是叙利亚危机的核心所在。在这方面，必须推动六点计划各项内容的执行工作取得真正进展，这样才能对开展可信政治进程的可能性建立起信心。

联合特使及其各位副特使和联叙监督团，继续与叙利亚的广泛对话者和重要的外部行为体进行接触，后两方面的支持对于开展进程并取得成果极为重要。人们对现状正逐渐失去耐心，同时又对真正变革的可能性缺乏信心。许多人对冲突进一步军事化产生的影响感到畏惧，而不少人又对和平变革的可能性表示怀疑。今后道路上与所有利益攸关方保持政治接触显得更为重要，这样才能确定各方存在某种共同立场的问题。一个真正具有包容性的进程应该吸收叙利亚社会所有方面参加，包括没有参与目前冲突的方面，因为他们可以在举行包容各方的全国对话时作出自己的贡献。

联合国和阿拉伯国家联盟叙利亚问题副联合特使纳赛尔·基德瓦先生，继续与叙利亚反对派广泛接触，帮助他们增强其结构和决策的包容性和代表性。阿拉伯国家联盟于 2012 年 5 月 16 日和 17 日呼吁各当事方、团体和政治人物举行会议，但因叙利亚全国委员会和民主变革全国协调委员会拒绝参加而被迫推迟，因此失去了反对派共聚一堂的机会，以讨论采取何种办法拟订可推动政治进程的框架。随后与各利益攸关方进行的协商突出表明，应继续为在稍后阶段举行会议而努力。在阿拉伯国家联盟考虑新的会期之际，各方应使反对派认识到必须继续大力加强其组织和政治的凝聚力，以期以积极和有效的方式参与政治进程。

联合特使正在为访问大马士革进行准备，他将与阿萨德总统及其班子以及其他有关利益攸关方包括来自反对派的对话者进行讨论，议题包括采取紧急行动执行六点计划的必要性和政治进程的今后走向。在联合国和阿拉伯国家联盟叙利亚问题联合特使出访之前，副联合特使让-马里·盖埃诺于 2012 年 3 月 18 日至 24 日访问了阿拉伯叙利亚共和国，与包括外长在内的政府代表以及广泛的对话者进行了会晤，并访问了霍布斯和拉斯坦两地。

意见

我对联合特使和联叙监督团团长的努力以及在当地的全体工作人员勇敢的奉献精神表示赞扬。在安全理事会和整个国际社会的支持下，他们的努力给叙利亚人民和这一地区明确提出了新的方案，它将避免当地危机继续恶化，并使阿拉伯叙利亚共和国避免出现陷入全面内战的可能性。

尽管国际努力正在当地产生一定的影响，但暴力和虐待行为还在继续，这不仅违反第 2043(2012)号决议和六点计划，而且其程度令人难以容忍。这一局面给监督团执行任务构成严重的安全挑战，对我们的观察员构成风险，并对叙利亚人民构成严重风险。六点建议的大多数内容必须得到执行。

上述情况使人们深感关注，并突出说明应结合动荡变化的安全环境审慎考虑联合国的存在和今后的步骤。应不断分析监督团的活动及其在监测和支持执行六点计划方面取得的进展，以便重点关注和充分指导监督团执行其授权任务。

各方通过接受六点计划展示出了基本承诺，即通过政治进程摆脱暴力，逐步实现共同的政治未来。持续的大规模侵犯人权，包括政府的任意拘押，破坏了为实现这一目标而作出的努力。我首先呼吁政府全面履行其根据六点计划承担的义务，特别是在本阶段应该停止暴力，并就人道主义准入采取迅速行动，尊重人权，包括释放被关押者。如果广大民众认为基本人权被剥夺并受到任意拘押或更恶劣行为的威胁，就无法确立可信的政治进程。我并呼吁反对派全体成员全面履行停止暴力和尊重人权的义务。

我非常关切地注意到，大规模爆炸事件造成了众多人员伤亡，并加深了已深感恐惧的民众对未来的不安全感。必须以确保民众安全、尊重民众人权的方式克

服这种威胁。因此，冲突各方更有必要停止各种形式的暴力，恢复法律和秩序，从而限制捣乱分子利用这种局面的空间。政府和反对派必须明确谴责这种行为，并与这种做法保持距离。

鼓励阿拉伯叙利亚共和国任何当事方通过暴力实现目标的做法，与我们的共同努力背道而驰。那些可能考虑向任何当事方提供武器、军事训练或其他军事援助的各方，必须对此种选项三思，以持久停止一切形式的暴力。各当事方以及可能向其提供支持的方面必须采取行动，停止对民众的进一步镇压，防止冲突的进一步军事化。

我呼吁国际社会全体成员全面支持并推动目前的各项努力。联合特使重视广泛对话者给予的支持和提出的咨询意见，承认该地区所有国家的重要作用。对当事方具有影响力的国家应为实现我们的共同目标而施加自己的影响，这一点尤为重要。

如果我们要结束暴力和虐待行径，各当事方的真正承诺和所有有关方面的大力支持是必不可少的，有了这种承诺和支持我们才能提供人道主义援助，推动政治进程，并让阿拉伯叙利亚共和国受苦受难的人民实现被长期剥夺的正当愿望。

请紧急提请安全理事会成员注意本函为荷。

潘基文(签名)